

DEPARTMENT OF THE ARMY
THE ADJUTANT GENERAL'S OFFICE
WASHINGTON



DEPARTMENTAL RECORDS BRANCH, T.A.G.O.

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. Nos. 2363, 2364, 2365

3 July 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Excerpts from affidavits showing Japanese plans for aggression against USSR and of work of Japanese Intelligence and transmission of intelligence information to Germany during 1938-40

Date: 1946 Original () Copy (x) Language: English

Has it been translated? Yes () No (x)

Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: Russian Division

PERSONS IMPLICATED: MATSUDAIRA, Tsuneo; ARAKI, Sadao; AIKAWA, Katsuroku; KOISO, Kuniaki; OKAMURA, Neiji

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Planning aggression against USSR. Violation of rules of warfare

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Doc. No. 2363

Excerpts from affidavit of SEMIONOV, Grigori Mikhailovich of 11 Apr 46 re plans of Japanese Gov't to create an independent government in USSR. PRIMORYE region with SEMYONOV as head, and Japanese plans to seize other Russian regions as well. ARAKI, AIKAWA and KOISO involved deeply in aggressive conspiracy.

Doc. No. 2364

Excerpts from affidavit of ROOZAEVSKIY, Konstantin V. of 11 Apr 46, former head of "Russian Fascist Union" re activities of Japanese Intelligence Service and Japanese plans against Russia. ARAKI and KOISO quoted re Japanese plans for covenant.

Doc. Nos. 2363, 2364, 2365

Page 1

Doc. Nos. 2363, 2364, 2365 - Page 2 - SUMMARY Cont'd

Doc. No. 2365

Excerpts from affidavit of USUI, Yoshiro of 19 Apr 46
re intelligence information re Russia gathered by Japanese
and transmission of same to Germany between 1938-40.

Analyst: 2d Lt Blumhagen

Doc. Nos. 2363, 2364, 2365
Page 2

書類第二三六五號

證

余中山登ハ余ガ日本語及ビ

露西亞語ニ精通セル者ナルコト並ニ

露西亞語原文及ビ日本語原文ヲ對照

ノ上右ハ本書類ヲ眞實ニ且正確ニ翻譯セ

ルモノナルヲ確證セルコトヲ茲ニ證ス

署名

中山

登
中山

昭和二十一年八月十五日



Translated
by M. Meda
Checked by
Tatsuya
MURAKAMI

Document No 2365

Checked from Russian
interview by Nakayama.

証人 訊問調書

for
S. Murakami

Doc # 2365
No. 1

一九四六年四月十九日

ソヴィエト社会主義共和国聯邦檢事

總長附ノ重大事件ノ調査官「アズロフ」ロシヤ社会主義共和国

ソヴィエト共和国刑法典第九十五條ニ依リ壺傳ノ陳述ニ對ス

ル責任ヲ豫告シ証人ヲ訊問シタ

曰井淑郎 一九〇二年、日本海軍將校ノ家庭生レ

何等ノ黨派ニ關係セズ 裁判ニ附セラレタ事實無シ

妻帯 家族ハ日本居住 海軍兵學校 外國語學校及海軍大

學卒業 元「ソヴィエト」社会主義共和国聯邦ニ於ケル

日本大使館^附 青海軍武官ニカッタ 現在抑留中^{三三}

「モスクワ市」ゲルツエ^三通り四十二番^三。元^三ニ 居住^三

証人曰井淑郎ハ本如キ口^三ヲ語^三シ翻譯ヲ持^三シ日本語^三

東洋の事
証言之ヲ逐次通譯「イワノワ」ガ翻譯シタ
此翻譯ハ「イワノワ」依リテ「イワノワ」
而シテ「イワノワ」

「ソシヤ社會主義聯邦ソヴィエト」共和國刑法々典第九十五條ニ依

リ翻譯ノ正確ヤニ對スル責任ヲ豫告サレテナク。

訊問ハ十八時五分ニ開始サレタ

問 貴君ハ俄々ニ利害關係ヲ有スル夥多ノ問題ニ付テ陳述

ヲスル為ニ証人トシテ召喚サレタノデアル。以テ爾ニ貴君ノ履歷

ヲ續イテ日本海軍ニ在レル貴君ノ勤務ヲ陳述セシメテ

答 余ハ一九〇三年東京市ノ郊外淺橋ノ海軍將校ノ家庭ニ生

レタ。一九一〇年カラ一九一六年コデ國民學校ニ學ビ次イテ

一九一六年カラ中學ニ入り一九二〇年吳軍港ノ近クノ廣島縣ノ

江田島海軍兵學校ニ入り一九二三年同校ヲ卒業シタ。ソシテ

Doc # 2265

No. 2

Doc # 2765
No. 3.

一九二九年迄最初ハ海軍士官候補生トシテ次イテ士官トシテ艦上勤務ヲ續ケタ。一九二九年命令ニ依ツテ「ロシヤ語研究」ニ在

東京外國語學校ニ派遣セラレタ。ソシテ卒業後一九三一年ニ艦上勤務ニ歸ソタ。一九三四年海軍大學ニ入り一九三六年同校ヲ卒業シタ。ソシテ一九三七年迄茨城縣土浦市カラ程遠カラ

ザル霞ヶ浦ノ海軍航空學校ノ戰術ノ教官ヲ勤メタ。一九三七年「ソヴィエト」社會主義共和國聯邦ノ海軍武官輔佐

官ノ職ニ任命セラレタ。ソシテ一九三八年任地ニ着任シ其所ニ

一九四〇年迄居ソタ。日本歸國後ハ海軍軍令部ノ情報部ヲ

働ク様ニナソタ。一九四二年ニ「ソヴィエト」社會主義共和國聯

邦ニ於ケル海軍武官ニ任命セラレ此所ニ一九四四年六月ニ着任シタ

問 貴官ノ陳述ニハ一九二七年カラ貴官ノ抑留サレタ一九四五年

迄貴官ハ軍令部ノ情報部ニ居テ、三十三カ年ガリカキ

簡單ニ情報部ノ組織ヲ説明サレヌイ

答 日本海軍軍令部情報部ノ部長ハ海軍少將デアツタ、ソレ

情報部ノ構成ハ米國、英國、ヨーロッパ並ニ中國ノ部所ニ分レテ、

各課ノ長ハ海軍大佐デアツタ、而シテ、ヨーロッパ課ノ構成ハ

ドイツ、イタリア、バルカン諸國並ニソヴィエト、共知國ノ部所ニ

成テツキタ、而シテ情報部モ他ノ各國ニ駐在セシメ、終ラ日本

ノ武官モ日本海軍軍令部終長ニ直接隸屬シテタ

情報部ノ主要任務ハ海軍並ニ政治問題ニ関スル情報ノ獲得

タビ作成デアツタ

Doc # 2365

No. 5

問 一九四〇年カラ日本敗戦迄ノ日本海軍軍令部総長、ソレカラ

情報部長トビ情報部ノ「ヨツバ」課並ニ「ソウイエート」班長ソシテ

「ソウイエート」社魯主義共和國駐在ノ日本武官ハ誰デアツラ

カ

答 海軍軍令部総長ハ永野海軍大將、然シ一九四四年ニ島田海軍

大將ニ代ツタ、軍令部ノ情報部長ハ矢野海軍少將デアリ。

情報部「ヨツバ」課長ハ川畑海軍大佐、^{カツタ音譯}「ソウイエート」班長ハ一九

四五年迄ハ私ス、其ノ後ハ「ソウイエート」社魯主義共和國駐在ノ私

ノ前ノ武官デアツタ山口海軍大佐デアツタ

問 通信部情報部カ「ソウイエート」社魯主義共和國駐在ニ付テ情報

ヲ獲得シテ「ヤタ」出所ノ金貌ヲ概説サレタヤ。

情報獲得ノ主要出所ハ次ノ通りデアリコト

1. 間接其ノ他ノ資料ヨリ成ルソウイエト「社会主義共和国聯邦」

駐在 日本海軍武官ノ調査報告

2. 外ガ軍令部翻譯課ノ資料「ラジオ情報」
暗号解讀 普通電報ノ受取

3. 外ガ陸軍省ノ情報資料

4. 日本大使館 領事館カラ受ケテラレタ材料カラ

成ル外務省ノ調査資料
例「バ」 私自身ノ例々々々々情報蒐集

ニ付テ委任スル候ラ海軍ノ事ニ関シテ彼等ニ正シイ方向ヲ與ヘ

ル在ソウイエト「社会主義共和国聯邦」ニ旅行スル所ノ日本ノ

領事達ニ會ソクテキク

5. 日本漁業會社ノ勤務員及ビ石油利権會社ノ業務ヨリ受取
従業員

Doc # 2965
No. 7

ツラ情報 此ノ事ニ関シテ情報部ト上記會社ノ指導者ノ間ニ

或レニハ要テ情報ノ蒐集ニ関シテ一定ノ話ニ合ヒガ有ツ

例(私個人ニ例タシテ) ソヴイエト社會主義共和國聯邦ノ情報獲得

例(就イテモ)

テキタ

ラ此等會社ノ指導者ニ頼ニテ 此ノ外事情情報蒐集ノ為

日本カラ「ソヴイエト」社會主義共和國聯邦へ毎月ノ定期的

傳書

外交使ノ使マソヴイエト聯邦通過ノ日本人並ニ日本商船ノ

員

乗組員等ヲ利用シテナク

6 「ドイツ海軍本部トノ交換ニ基テ情報

上記列挙ノ全出所カラ「資料」海軍軍事經濟並ニ政治問題等

廣イ範圍ニ亘ツタ 例(海軍艦艇並ニ商船) 徴収状況

トカ、ソヴイエト聯邦ノ造船所ノ生産力 沿岸防禦海軍並ニ

陸軍ノ
海軍工業ニ付テ、或ハ軍艦製造トシテ出マレルモノノ量並ニ質

艦船、航空並ニ此等ノ裝備ノ新ニイ海軍技術ノ面ニ於ケル新

考案ニ付テ、又海軍及航空根據地並ニ航路ノ状態

海軍艦艇並ニ輸送機ノ移動
赤軍ノ兵團並ニ部隊ノ移動
極東カラ蘇獨戦線ニ至

特ニ極東カラ独戦線ヘノソレニ関レテ、
ル區域ニ於ケル赤軍ノ編成並ニ管轄ノ移動ニ付テ、米國ヨリ

ソウイエト「社會主義共和國」聯邦ノ海軍力ノ増強ニ関スル

極東カラ「ソウイエト」聯邦ノヨーロッパ地域
（此ノ裝備ノ輸送経

過）ソウイエト「社會主義共和國」聯邦ノ海軍力ノ増強ニ関スル

情報 特ニ極東ニ於ケル情報

ソウイエト「高船」ニ付テ、又米國ニ依ルソウイエト「聯邦」ニ對スル

商船「賣却」ニ関スル資料、米國カラ極東「ソウイエト」諸港ヘノ

Doc # 2765
No. 9

軍用輸送^船状況
ドイツトソウイエト聯邦間ノ各戦線ニ於ケル

船移動

赤軍

銃後

軍事作戦ノ経過
又赤色海軍~~ノ~~艦隊並ニソウイエト~~ノ~~

本誌

~~政治~~状況~~ノ~~付シテ資料等々

並士気

問 貴局ハ~~本誌~~中~~ニ~~必要ナ情報入手ノ貴局ノ一ツノ出所ハドイツ

海軍~~本部~~本部~~ニ~~アツタト言フ~~事~~、何ニ基キ又前述ノ

情報交換ハ~~實際~~如何ニシテ行ツタカ、ソシテ戦争中

日本~~ガ~~ソウイエト聯邦ニ付シテドイツニ傳ヘテ情報ノ性質ト範圍

ヲ説明~~ス~~

答 ドイツ日本間ノ偵察情報ノ交換ハ軍事同盟ニ関シ日獨

間ニ存シテ居ツタ協定ニ基イテ實施サレタ、此ノ為兩國ノ~~統帥~~

本部~~間~~ニ海軍並~~ニ~~軍武官ヲ通ジテノ絶エザル接觸ガアツタ

Doc# 2365
No. 10

日本がドイツに傳へた情報に私が既に今迄列挙シタ標十問題ニ

関係シタモノダフリ確カニドイツにトツラ大キナ利害関係ヲ有スル

モノダフリ。 逆ニドイツに ~~放~~ 本部モソワイエト 聯邦ニ付ラン

は要ナ情報ヲ我々ニ傳へタ

問 如何ナル方法ダ又誰ヲ通ジシ日本海軍司令部ハソワイエト

ニ関スル情報ヲドイツに傳へタカ説明セシキイ

答 私が軍令部情報部ニ働イシキタ時ノ東京駐在ノドイツ

海軍武官ハ「ダネケル海軍少将ヲ彼ハ海軍司令部終衣並ニ情報

部長ト ~~ソワイエト~~ 連絡ヲ持ツキタ。 通素、軍令部終衣ノ指シ

ニ依ツテ又直接情報部長私ハソワイエト班長トシテソワイエト

聯邦ニ関スル情報ヲ我々部トドイツ班ニ傳へタ ~~同班ニ付~~ 情報ハ

適當ニ整理セラレ 然ル後軍令部或ハ情報部ノ指導者ヲ通シ

ドイツ海軍武官ノ「ダネレル」少將ニ傳ヘラレタ

間 具體的ニドウ云フ問題ニ付ラソグイエト「聯邦ニ関スル情報」

東京駐在ドイツ海軍武官ニ傳ヘラレタ

答 戦争全期間中日本海軍軍令部ニヨツテドイツニ傳ヘラレタ

情報ニ付テハ私ハ只今豫見エラナク 但シドイツニ通報シテソグイ

エート聯邦ニ関スル若干ノ重要ナ資料ヲ豫見エラサル 例ハ

米國カラソグイエトノ極東諸港ノ軍裝備ノ輸送ニ関スル情報

デフォルトカ 米英カラソグイエト「社會主義共和國聯邦」ヨリソツ

パ諸港ノ軍裝備ノ輸送ニ関スルモノ 太平洋ニ於ケルソグイエト

社會主義共和國聯邦ノ海軍力ノ^{兵力、状況}豫見ニ関スルモノ

極東ニ於ケルソノグイエト造船所ノ生産力及ヒ業績、其國ニシテ

購ボセル商船ニヨル極東ニ於ケルソノグイエト商船~~隊~~補充ニ関ス

ル資料 ~~ハ~~航路ノ状況並ニ開發等々

問 ~~ドイツ海軍本部~~^{統帥部}ノ情報ハ單ニ日本海軍司令部ノ系統ノミ

ニ依ツテ傳ヘラレタカ、ソレ共日本陸軍~~ハ~~空軍ノ參謀本部ヲ

モ通ジテ傳ヘラレタカ

答 情報ハ~~ドイツ海軍本部~~^{統帥部}ニ單ニ海軍司令部カラノミデナク同様

日本陸軍並ニ空軍參謀本部ノ系統カラテ傳ヘラレタ事ヲ私ハ

確カニ知ツラサル 此ハ私カ既ニ~~ハ~~^{供述}シタ如ク軍軍同盟ニ関スル

日獨協定ニ際テ發シテ~~ハ~~ルノテアツシ然モ此ノ協定ノ主要者ヲ

~~ハ~~^{ニ他ナラヌ}日本陸軍ノグロウポリア

ニテ~~ハ~~^{之ヲ鼓吹シタ者ハ}

問 貴局ハ一九四一年ニ日本トソヴィエト聯邦ノ間ニモスクワ

中ニ協定ガ結バレタコトハ知ツラキルヤ

答 然リ、私ハ此ニ付テ知ツラキル

問 然ラハソヴィエト聯邦ト中ニ條約ガ締結在リキラ

ソヴィエト社會主義共和國聯邦ニ對シテ
ソヴィエト聯邦トイッテ

ハ秘密ノ軍事政治情報ヲ組織的ニ傳ヘタ日本ノ行動ヲ

貴局ハ如何ニ説明スルヤ

答 云フ迄モ無クソヴィエト聯邦ニ關スル軍事政治ノ情報ヲ

ドイツニ組織的ニ提供シタ日本ハ
一九四一年

ニソヴィエト社會主義共和國聯邦ト締結シタ中ニ協定ヲ

締結シタソヴィエト社會主義共和國聯邦ヲ目標ニ

Doc # 2765
No. 14

一九四〇年締結シタ「ドイツトノ軍事同盟ニ忠告」デワラタ

問 貴局ニ與ハラシタ問題ノ本質ニ付テ尚^{何カ}本傳ハ度ニエ古ク

チカカ

答 札ニ與ハラシタ問題ニ付テ此レ以上傳ヘルコトハチカカ

又自分ノ只今ノ陳述ニハ何カ補足スルコト出来ナクシ

私ノ言葉ハ正シク書カレ私ニ日本語ヲ譯サレタ

署名 (白井淑郎)

訊問ハ二十時十五分 終了。

訊問者

重要事件ヲ調査官 署名 (カザロフ)

重 秘書官 署名 (ニコライエフ)

通譯 署名 (イワンワ)

「モスクワ」一九四六年五月十六日

9. 229

ОБВИНИТЕЛЬ ОТ СОЮЗА ССР в Международном Военном Трибунале в Токио

DOC NO.

EXHIBIT NO. 229.....

APPENDIX TO THE CHARTER OF THE INTERNATIONAL
MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST, TOKYO, 1946.

W 2365

DOC. NO. 229.

THE AFFIDAVIT OF USUI YOSHIRO.

April 19, 1946.

AVILOV, the Investigator of the most important cases under the Prosecutor-General of the U.S.S.R., interrogated as a witness having duly warned him of the responsibility for giving false testimony according to Article 95 of the Criminal Code of the R.S.F.S.R.,

USUI, YOSHIRO, born in 1903, in Japan; of a naval officer's family; non-party man; previously not under trial; married, his family is in Japan; graduate of the Naval Academy, the Institute of Foreign Languages and the Naval College of the Japanese Naval Staff; former naval attaché of the Japanese Embassy in the U.S.S.R., at present is interned.

Address: 42 Gertsen Street, Moscow.

The Witness USUI YOSHIRO gives his testimony in the Japanese language with subsequent translation into Russian made by the interpreter IVANOVA who is warned of the responsibility for incorrect translation according to Article 95 of the Criminal Code of the R.S.F.S.R.

Signed: /IVANOVA/

The interrogation begins at 18:05 hours.

QUESTION: You have been summoned to testify as a witness to a number of questions interesting to us. Tell us briefly your biography, give us the consecutive data concerning your career in the Japanese Navy.

ANSWER: I was born in 1903, in Yodobashi, a suburb of Tokyo, in the family of a naval officer. From 1910 to 1916 I went to the primary school. From 1916 I went to the secondary school.

In 1920 I entered the Naval Academy in Edojima, the Hiroshima prefecture, near the military port Kure. I graduated from it in 1923. Till 1929 I was serving on a warship, at first as candidate for midshipman, and then, as an officer. In 1929 the command sent me to study the Russian language at the Tokyo Institute of Foreign Languages; on graduating from it in 1931 I resumed my service in the Navy. In 1934 I entered the Naval College and graduated from it in 1936. Till 1937 I worked as an instructor of military tactics at the Navy Aviation school in Kasumigaura, near the town of Suchiura in the Ibaraki prefecture. In 1937 I was appointed assistant Naval Attaché in the U.S.S.R. and in 1938 arrived there. I stayed there till 1940. On returning to Japan I started working in the Intelligence Department of the Naval Staff. In 1943 I was appointed naval attaché in the U.S.S.R. and arrived there in July, 1944.

QUESTION: It follows from your testimony that from 1937 through 1945 until you were interned, you worked in the intelligence service of the Naval Staff. Tell us briefly about its organizational structure.

ANSWER: The Intelligence Department of the Japanese Naval Staff was headed by its chief in the rank of ^{rear-}admiral.

There were the American, British, European, and Chinese Sections in the Intelligence Department. The section heads were in the rank of Captain. In the European section there were the following subsections; German, Italian, Balkans, and the Soviet Union. The Intelligence Department and all the Japanese Naval Attaché accredited in other countries were immediately subordinated to Chief of Naval Staff of Japan. The main task of the Intelligence Department was obtaining and ~~the~~ further treatment of Naval and political information.

QUESTION: Who was Chief of the Japanese Naval Staff from 1940 until the surrender of Japan; who were the Chiefs of the Intelligence

Department and its European section respectively? Tell the names of Japanese attaché's in the U.S.S.R.

ANSWER: Admiral NAGANO was Chief of the Japanese Naval Staff. In 1944 he was succeeded by Admiral SHIMADA. Rear-Admiral YANO was Chief of the Intelligence Department; Captain KAWABATA was the Chief of the European Section.

I was at the head of the Soviet Subsection until 1943, When I was succeeded by Captain YAMAGUCHI, whom I succeeded in the capacity of the Japanese military attaché in the U.S.S.R.

QUESTION: Specify the sources from which information about the Soviet Union was obtained by the Intelligence Department of the Naval Staff.

The main sources of information were;

1. The reports of the Japanese Naval Attaché in the U.S.S.R., which were composed of the data submitted by agents and other sources;
2. The data of the decoding service of our Naval Staff, radio-intelligence and wire tapping;
3. Intelligence obtained by our army agencies.
4. Research papers of the foreign Ministry, composed of the materials sent in from the Japanese embassies, missions and consulates. For example, I myself conferred for this purpose with the Japanese consuls appointed to work in the U.S.S.R., Orientated them in Nagal speciality and instructed them how to gather information;
5. Information furnished by the employees of the fishing companies and the oil concession company. The Intelligence Department had a definite agreement on this issue with the heads of the said companies who had to obtain information for us. I myself made requests to the heads of those companies that information about the Soviet Union be furnished.

For the purpose of obtaining military information, in addition to those sources we took the advantage of the regular journeys of the Japanese diplomatic couriers to and from the USSR as well as the transcontinental journeys of Japanese subjects and members of the crews of Japanese commercial ships.

6. Information which we received from the main German Naval authorities on the exchange basis.

The data from all the above sources covered the vast variety of naval, military-economic and political problems such as: the condition of the navy and the commercial fleet; the productivity of dockyards in the Soviet Union; coast strong points; Naval and military industry, quantity and quality of the production of war industry and latest inventions in the naval technic, and aviation as well as in the equipment of both; then, data pertaining to naval and aviation bases and the condition of the sea routes; the movements of the fleet and transports; the movements of the formations and units of the Red Army, especially of those being transferred from the Soviet Far East to the Soviet-German front; the transportation of military equipment from the U.S.A. to the USSR; and the further progress of same within the country, to-wit: from the Soviet Far East to the European part of the U.S.S.R.; data concerning the growth of decrease of the U.S.S.R. Navy, in the Soviet Far East in particular: the Soviet Mercantile marine and the data concerning the mercantile ships being sold to the Soviet Union by the U.S.A. then, military transports voyages from America to the Soviet ports of the Far East; the progress of the military operations between Germany and the U.S.S.R. on different fronts; the political and moral condition of the Red Army and navy, as well as that of the Soviet rear, etc.

QUESTION: You have testified above, that the main German naval authorities served as one of your sources of information. Tell us, on what basis and how the above mentioned exchange was effected; also the nature and the volume of the info-

mation about the Soviet Union, Japan turned over to Germany during the war?

ANSWER: The ^Xexchange of intelligence information between Germany and Japan was carried on pursuant to the existing Japo-German military alliance pact. For this purpose the General Staffs of both countries were in constant contact carried out through the military and navy attachés. The information forwarded by Japan to Germany concerned the matters already mentioned by me, and, no doubt, was of great interest to Germany. In their turn the German ^{Command} forwarded to us the necessary information pertaining to the Soviet Union.

QUESTION: Tell us, how and through whom the Japanese Naval authorities forwarded the information pertaining to the Soviet Union to Germany.

ANSWER: When I was working at the Intelligence Department of the Naval Staff, the German naval attaché in Tokyo was rear-Admiral Wennecker, who was connected both with, the Chief of the Naval Staff and the Chief of the Intelligence Department. As a matter of routine, by order of the Chief of the Naval Staff and the Chief of the Intelligence Department who was my immediate superior, I, the Chief of the Soviet section of same, forwarded the information concerning the Soviet Union to the German section of our department, where it was arranged in the proper way and then was duly forwarded to the Rear-Admiral WENNECKER German Naval Attaché either through the Naval Staff superiors, or through the Chief of the Intelligence Department of the same.

QUESTION: What particular problems concerning the Soviet Union were covered by the information which was handed in to the German Naval attaché in Tokyo.

ANSWER: I don't remember the information which was forwarded to Germany by the Japanese Naval Staff throughout the war, but I have kept in my memory some essentially important data, concerning the Soviet Union, which we forwarded to Germany,

as, for example: the information about the Military e
equipment transports from America to the ports of the So-
viet Far East and also, from America and Britain to the
European ports of the U.S.S.R.; the data concerning the
quantity and condition of the U.S.S.R.. naval forces in
the Pacific, the production capacity and functioning of the
Soviet dockyards in the Far East the data concerning the in-
crease of the Soviet mercantile marine with the vessels both
bought from America; the data concerning the condition and
functioning of the Northern Sea Route, etc...."

QUESTION: Was the information forwarded to the German Higher Command
only by the Japanese Naval Staff, or was it forwarded ^{by} the
Army and Air General Staff of Japan as well?

ANSWER: I know quite definitely that information was forwarded
to the German Command not only by the Naval Staff, but in
quite the same way by the army and air General Staff of
Japan. This, as I have already testified, followed from
the Japanese--German military alliance pact, which was in
the first place initiated and inspired by the army circles
of Japan.

QUESTION: Do you know that in 1941 a neutrality pact between Japan
and the Soviet Union was concluded in Moscow?

ANSWER: Yes, I am aware of that.

QUESTION: Then how do you account for the conduct of Japan, which
systematically turned over to Germany secret military and
political information about the Soviet Union notwithstanding
the fact that there existed a neutrality pact between Japan
and the Soviet Union?

ANSWER: It is obvious that by systematically turning military
and political information about the Soviet Union over to
Germany, Japan all the time violated the neutrality pact
concluded with the U.S.S.R. in 1941 and remained true to
her military alliance pact concluded in 1940 with Germany
against the Soviet Union.

QUESTION: Is there anything else you would like to say in connection with the questions raised?

ANSWER: I have nothing else to say in connection with the questions raised, neither have I anything to add to what I have testified to.

The above is a true record of what I said, and it has been translated into the Japanese language for me.

Signed USUI YOSHIRO.

The interrogation ended at 21,15 hours.

INTERROGATED:

Signed: AVILOV, Investigator of the Most Important Cases.

SECRETARY:

Signed MIKOLAEV.

INTERPRETER:

Signed IVANOVA.

Moscow
April 19, 1946.

CORRECT:

GOLUBYEVA.

CERTIFICATE OF TRANSLATION OF THE ABOVE DOCUMENT:

I, V.A.KAPLAN, hereby certify that I am thoroughly conversant with the Russian and English languages: and the above is a correct and true translation of the indicated document.

Signature: V.A. Kaplan

2 209

575

ПРОТОКОЛ ДОПРОСА СВИДЕТЕЛЯ.

1946 года Апреля месяца 19-го дня. Следователь по важнейшим делам при Генеральном Прокуроре Союза ССР АВИЛОВ допрашивал в качестве свидетеля о предупреждении об ответственности за ложные показания согласно статьи 95-ой УК РСФСР.

白井 淑郎

УСУИ ИОСИРО, 1903 года рождения, уроженец Японии, из семьи морского офицера, беспартийный, под судом не был, женат, семья находится в Японии, окончил Высшее Военно-Морское училище, Институт иностранных языков и Военно-Морскую Академию японского морского главного штаба, являлся бывшим японским военно-морским атташе при японском посольстве в СССР. В настоящее время интернирован. Проживает по адресу: г. Москва, улица Герцена, дом № 42.

Свидетель УСУИ ИОСИРО дает показания на японском языке, с последующим переводом на русский язык, при переводчице ИВАНОВОЙ, которая предупреждена об ответственности за правильность перевода, согласно статьи 95 УК РСФСР.

Иванова

Допрос начат в 18 часов 5 минут.

ВОПРОС: Вы вызваны в качестве свидетеля дать показания по ряду интересующих нас вопросов. Изложите кратко вашу биографию и последовательно вашу службу в японском военно-морском флоте?

白井 淑郎

ОТВЕТ: Я родился в 1903 году в предместье города Токио в Йодобаси в семье морского офицера. С 1910 года по 1916г. учился в начальной школе. С 1916 года учился в гимназии. В 1920 году поступил в военно-морское училище в префектуре Хиросима в Эдадзима вблизи военного порта Курэ, которое окончил в 1923 году. До 1929 года проходил службу на военном корабле, сперва в качестве кандидата на мичмана, а затем в качестве офицера. В 1929 г. командованием я был направлен для изучения русского языка в Токийский институт иностранных языков, по окончании которого в 1931 году вернулся служить во флоте. В 1934 году поступил в военно-морскую академию, которую окончил в 1936 году. До 1937 года был преподавателем военной тактики в Военно-Морской Авиационной Школе в Касумигаура недалеко от города Сучиура в префектуре Ибараки. В 1937 году получил назначение на должность помощника военно-морского атташе в СССР и в 1938 году прибыл на место назначения, где находился до 1940 года. По возвращении в Японию стал работать в разведывательном отделе Морского Главного Штаба. В 1943 году был назначен на пост военно-морского атташе в СССР и прибыл сюда в июле 1944 года.

ВОПРОС: Из ваших показаний следует, что с 1937 года до вашего интернирования в 1945 году вы находились на разведывательной службе морского главного штаба. Расскажите кратко о его организационной структуре?

ОТВЕТ: Разведывательный отдел японского морского главного штаба возглавлялся начальником в чине контр-адмирала. В составе разведывательного отдела были отделения: американское, английское, европейское и китайское. Начальниками отделений являлись капитаны первого ранга. В составе европейского отделения были сектора: германский, итальянский, Балканских стран и Советского Союза. Разведывательный отдел и все военные атташе Японии, аккредитованные в других странах, подчинялись непосредственно начальнику Морского Главного Штаба Японии. Основ

臼井 敏郎

ная задача разведывательного отдела являлось добывание и обработка информации по военно-морским и политическим вопросам.

ВОПРОС: Кто являлся начальником Морского Главного Штаба Японии с 1940 года до поражения Японии и соответственно начальниками разведывательного отдела и его европейского отделения, Советского сектора, а также японскими военными атташе в СССР?

ОТВЕТ: Начальником Морского Главного Штаба был адмирал НАГАНО, а в 1944 году его заменил адмирал СИМАДА. Начальником разведывательного отдела Морского Главного Штаба был контр-адмирал ЯНО, начальником европейского отделения этого отдела - капитан первого ранга КАБАБАТА, начальником Советского сектора до 1943 года был я, а затем капитан первого ранга ЯМАГУЧИ, бывший до меня японским военным атташе в СССР.

ВОПРОС: Перечислите все виды источников, через которые разведывательный отдел Морского Главного Штаба добывал информацию о Советском Союзе?

ОТВЕТ: Основными источниками добывания информации являлись:

- 1) Доклады военно-морского атташе Японии в СССР, составлявшиеся из агентурных и других данных;
- 2) Данные дешифровальной служб нашего Морского Штаба, радио-разведка и перехват открытых телеграмм;
- 3) Разведывательные материалы нашего армейского ведомства
- 4) Исследовательские материалы Министерства Иностранных Дел, составлявшиеся из материалов, поступавших от японских посольств, миссий и консульств. Я лично, например, встречался для этого с ехавшими в СССР японскими консулами, чтобы давать им поручения о сборе информации и ориентировать их по части военно-морского дела;
- 5) Информацию, которую мы получали от сотрудников японских рыболовных компаний и работников нефтяной концессионной компании. По этому поводу между разведывательным отделом и руководителями указанных компаний существовала определенная

臼井 叔郎

договоренность по сбору необходимой нам информации. Я лично, например, обращался к руководителям этих кампаний за получением информации о Советском Союзе. Кроме этого, для сбора военной информации использовались ежемесячные регулярные рейсы японских дипломатических курьеров из Японии в СССР, а также проезжавшие транзитом через Советский Союз японцы и члены команд японских торговых судов.

6) Информацию, которую мы получали на основе обмена с главным германским морским командованием. Данные всех выше перечисленных источников охватывали широкий круг военно-морских, военно-экономических и политических вопросов, как например: о состоянии военно-морского и торгового флотов; о производительности судостроительных верфей Советского Союза, береговых укреплениях, морской и военной промышленности; о количестве и качестве выпускаемой военной продукции и новых изобретениях в области новой военно-морской техники флота, авиации и их вооружения; данные о военно-морских и авиационных базах и состоянии морских путей; о передвижениях военно-морского флота и транспортов; о передвижениях соединений и частей Красной Армии, в частности из Дальнего Востока на советско-германский фронт; о перевозках военного снаряжения из Америки в СССР и ход перевозок этого снаряжения из Дальнего Востока в европейскую часть Советского Союза; сведения о росте или уменьшении военно-морских сил СССР, в том числе на Дальнем Востоке; о советском торговом флоте и данные о продаже Америкой Советскому Союзу торговых судов; о передвижениях военных транспортов из Америки в советские порты Дальнего Востока; о ходе военных операций на различных фронтах между Германией и Советским Союзом, а также о политико-моральном состоянии Красной Армии, морского флота, советского тыла и т. д.

ВОПРОС: Выше показали вы, что одним из ваших источников получения необходимой информации являлось главное германское морское командование. Расскажите, на основе чего и как практически производился указанный обмен, а также характер и

臼井 叔郎

и об'ем информации, которую Япония передавала Германии о Советском Союзе во время войны?

ОТВЕТ: Обмен разведывательной информацией между Германией и Японией производился на основе существовавшего японо-германского договора о военном союзе. Для этого между главными штабами командований обеих стран существовал постоянный контакт через военно-морских и военных атташе. Информация, которую Япония передавала Германии, касалась вопросов, перечисленных уже мною выше, и несомненно представляла для Германии большой интерес. В свою очередь, и германское командование передавало нам нужную информацию о Советском Союзе.

ВОПРОС: Расскажите, каким образом и через кого японское главное морское командование передавало в Германию информацию о Советском Союзе?

ОТВЕТ: Во время моей работы в разведывательном отделе Морского Главного Штаба, германским военно-морским атташе в Токио был контр-адмирал ВЕННЕКЕР, который был связан с начальником Морского Главного Штаба и с начальником разведывательного отдела. Обычно по распоряжению начальника Морского Главного Штаба и непосредственно начальника разведывательного отдела, я, как начальник советского сектора, передавал информацию о Советском Союзе в германский сектор нашего отдела, где она соответствующим образом оформлялась, а затем через руководство штаба или разведывательного отдела передавалась германскому военно-морскому атташе, контр-адмиралу ВЕННЕКЕРУ.

ВОПРОС: По каким конкретно вопросам информация о Советском Союзе передавалась германскому военно-морскому атташе в Токио?

ОТВЕТ: Об информации, которая передавалась в течение всего периода войны японским морским главным штабом в Германию, я теперь не помню, но сохранил в памяти некоторые существенные данные о Советском Союзе, которыми мы информировали

白井 淑郎

Германию, как например: информацию о перевозках военного снаряжения из Америки в порты Советского Дальнего Востока, а также о перевозках военного снаряжения из Америки и Англии в европейские порты СССР; о численности и состоянии военно-морских сил СССР на Тихом океане; о производственной мощности и ходе работ советских судостроительных верфей на Дальнем Востоке; данные о пополнении советского торгового флота на Дальнем Востоке за счет купленных у Америки торговых судов; о состоянии и эксплуатации Северного морского пути и т.д.

ВОПРОС: Информация передавалась германскому командованию только по линии японского морского главного штаба или также и по линии штаба главного командования сухопутных и воздушных сил Японии?

ОТВЕТ: Мне точно известно, что информация передавалась германскому командованию не только морским главным штабом, но аналогично и по линии штаба главного командования сухопутных и воздушных сил Японии. Это, как я уже показал, вытекало из японо-германского договора о военном союзе, инициаторами и вдохновителями которого являлись в первую очередь именно армейские круги Японии.

ВОПРОС: Вам известно, что в 1941 году между Японией и Советским Союзом был заключен в Москве договор о нейтралитете?

ОТВЕТ: Да, мне об этом известно.

ВОПРОС: В таком случае как вы объясняете поведение Японии, что при наличии договора о нейтралитете с Советским Союзом, ^{она} систематически передавала секретную военно-политическую информацию о Советском Союзе Германии, которая вела войну против СССР?

ОТВЕТ: Разумеется, что, передавая систематически Германии военно-политическую информацию о Советском Союзе, Япония этим самым нарушала все время договор о нейтралитете, заключенный с СССР в 1941 году, и оставалась верной договору о воен

白井淑郎

ном союзе с Германией, заключенному в 1940 году против Советского Союза.

ВОПРОС: Что вы еще желаете сообщить по существу заданных вам вопросов?

ОТВЕТ: Больше ничего сообщить по существу заданных мне вопросов я не имею и дополнить настоящие свои показания ничем не могу.

Записано с моих слов правильно и переведено мне на японский язык.

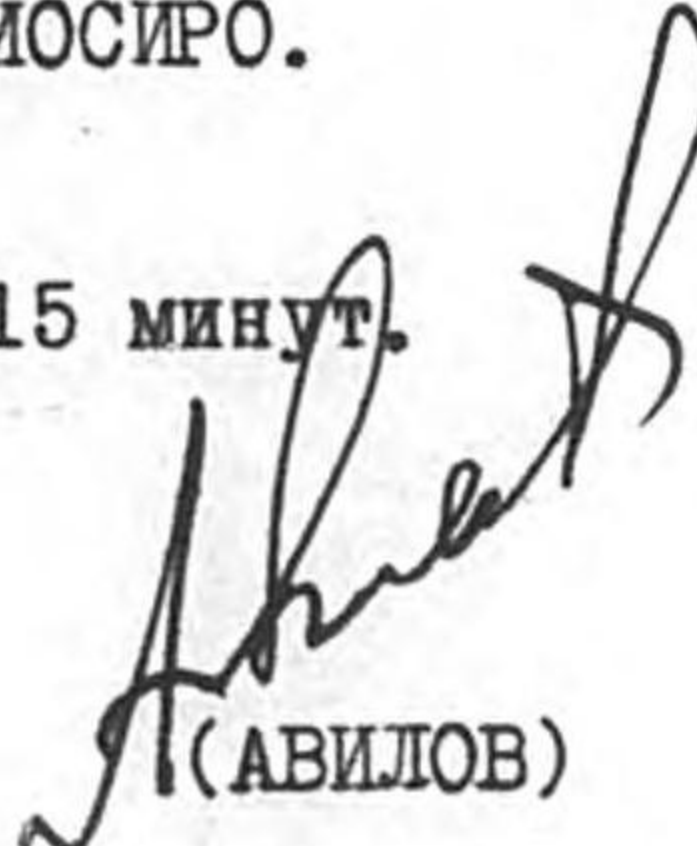
臼井 淑郎

УСУИ ИОСИРО.

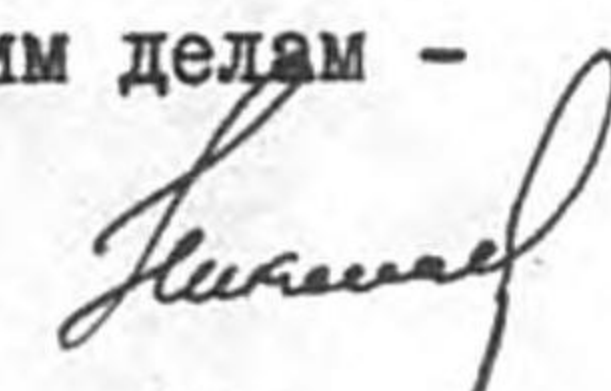
Допрос окончен в 21 час 15 минут.

ДОПРОСИЛ:

Следователь по важнейшим делам -

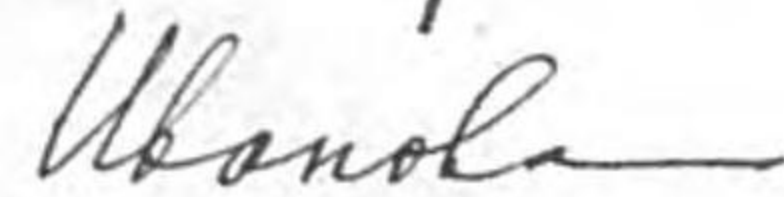

(АВИЛОВ)

Секретарь -



(НИКОЛАЕВ)

Переводчик -



" 19 " Москва
апреля 1946 года.